



그리스도의 생애

HIGHLIGHTS in the Life of CHRIST

JESUS — GOD'S
GREATEST GIFT

1

예수님 - 하나님
주신 가장 큰 선물

- The Best Gift ◆ 최고의 선물
- God's Promise ◆ 하나님의 약속
- The Angel and Mary ◆ 천사와 마리아
- Mary and Elizabeth ◆ 마리아와 엘리사벳
- The Angel and Joseph ◆ 천사와 요셉
- Born in Bethlehem ◆ 베들레헴에서 탄생

THE BEST GIFT

If you could have anything you wished for, what would you choose? Many people would ask to be rich. Others would wish for health, happiness, or friendship: things that money can't buy.



You might ask for happiness that would never end. But who could make you live forever? Only the Person who made you and gave you life could give you eternal happiness. This is God who made the heavens and earth and everything in them.

Everlasting happiness is not just something to wish for. God loves you so much that He sent His Son, Jesus, to be your friend. Those who receive Him will have eternal happiness. So Jesus is the best gift you could have.

최고의 선물

만약 당신이 원하는 것을 어느 것이나 소유할 수 있다면 무엇을 선택 하시겠습니까? 많은 사람들은 부유해 지기를 원하겠고, 또 어떤 사람은 건강, 행복, 사랑... 등을 원할 것입니다. 이런 것들을 돈으로 살 수는 없습니다.

당신은 끝없는 행복을 원할지도 모르겠습니다. 하지만 누가 당신을 영원히 살 수 있도록 하겠습니까? 아무도 할 수 없습니다. 단지 우리를 만드시고 생명을 주신 하나님만이 영원한 행복을 주실 수 있습니다. 나를 만드신 하나님이 곧 천지와 그 모든것을 만드신 분입니다.

영원한 행복은 바라고 소망해서 소유할수 있는것은 아닙니다. 하나님은 그 외아들 예수 그리스도를 우리의 친구로 주시기까지 우리를 사랑하십니다. 누구든지 예수를 영접하면 영원한 행복을 소유할 것입니다. 그러므로 예수님은 당신이 소유할 수 있는 가장 값진 선물입니다.

For You to Do

Underneath some of the questions are three possible answers. Put an X beside the one that you think is best.

1. Which would you rather have?

- a) Riches
- b) Popularity
- c) A friend who would give me eternal happiness

과 제

아래에 적힌 3가지 답란 중 가장 옳다고 생각하는란에
○표 하십시오.

1. 당신은 어느것을 소유하고 싶습니까?

- a) 부
- b) 명성
- c) 나에게 영원한 행복을 주시는 친구

GOD'S PROMISE

Of course you want to know how to receive this greatest of gifts. God tells you about it in His wonderful book, the Bible. We call it the Word of God because God told the men who wrote it just what to write.

Hundreds of years before Jesus was born, God told the prophets what was going to happen. They wrote these messages from God, or prophecies, in the first part of the Bible. God promised to send His Son to be the Savior of the world. The prophets wrote that:



하나님의 약속

물론 여러분들은 이 값진 선물을 어떻게 받는가에 대해 알고 싶을 것입니다. 놀라운 책인 성경에서 하나님은 우리에게 모든것을 대답하고 있습니다. 우리는 성경을 하나님의 말씀이라 합니다. 왜냐하면 하나님은 그가 원하신 말씀을 선지자들에게 말씀하셨기 때문입니다.

예수님이 태어나기 수백년 전에, 하나님은 선지자들에게 이리이러한 일이 일어날것이라고 예언하셨습니다. 선지자들은 하나님으로부터 말씀을 받아 기록하였습니다. 성경 첫부분에 하나님은 그의 아들을 세상의 구주로 보낼 것을 약속하셨습니다. 선지자들은 대개 이러한 것을 기록하였습니다.

- The Savior would be born in Bethlehem.
- The Savior would be born of a virgin.
- The Savior would be of David's family.

- 구세주는 베들레헴에서 탄생함.
- 구세주는 동정녀에게서 탄생함.
- 구세주는 다윗의 자손임.

For You to Do

2. In what book does God tell about the Savior?
3. Do you have a Bible or a part of it?

과 제

2. 무슨 책에서 하나님은 구세주에 관해 말씀하셨습니까?
3. 여러분은 성경을 가지고 있습니까? 있으면 신, 구약 합부입니까 혹은 쪽복음 성경 입니까?

THE ANGEL AND MARY

About 675 years before Jesus was born, the prophet Isaiah had written:

Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel.

Isaiah 7:14 (King James Version).

Immanuel means "God with us." Finally the time came for this promise of God to come true. Almost 2,000 years ago, God sent an angel from heaven to earth with a message for a young woman named Mary. Luke, a medical doctor, wrote



천사와 마리아

예수님이 탄생하시기 약700년전 선지자 이사야가 예언하기를 :

그러므로 주께서 친히 징조로 너희에게 주실 것이라. 보라 처녀가 잉태하여 아들을 낳을 것이요, 그 이름을 임마누엘이라 하리라. 이사야 7:14

임마누엘은 "하나님이 우리와 함께 계시다."라는 뜻입니다. 드디어 때가 되매 하나님의 약속이 실현되었습니다. 약 2000년 전 하나님께서 하늘에서 한 천사를 땅으로 보내어 처녀 마리아에게 말씀하시게 하셨습니다. 의사인 누가가 마리아의 경험을 성경에 썼습니다.

this in the Bible about Mary's experience:

God sent the angel Gabriel to a town in Galilee named Nazareth. He had a message for a girl promised in marriage to a man named Joseph, who was a descendant of King David. The girl's name was Mary. The angel came to her and said, "Peace be with you! The Lord is with you, and has greatly blessed you!"

Mary was deeply troubled by the angel's message, and she wondered what his words meant. The angel said to her: "Don't be afraid, Mary; God has been gracious to you. You will become pregnant and give birth to a son, and you will name him Jesus. He will be great and will be called Son of the Most High God. The Lord God will make him a king, as his ancestor David was, and he will be the king of the descendants of Jacob for ever; his kingdom will never end!"

Mary said to the angel, "I am a virgin. How, then, can this be?" The angel answered: "The Holy Spirit will come on you, and God's power will rest upon you. For this reason the holy child will be called the Son of God." ... "I am the Lord's servant," said Mary; "may it happen to me as you have said." And the angel left her.

Luke 1:26-38.

하나님은 천사 가브리엘에게 갈릴리 나사렛이란 동네에 가서 다윗의 자손 요셉과 정혼한 처녀, 마리아를 찾아 가도록 하셨습니다.

천사가 마리아에게 이르되 "은혜를 받은 자여 평안할 지이다. 주께서 너와 함께 계시도다!" 하니

마리아는 그말을 듣고 놀라 이런 인사가 어찌함인고 생각하며 천사가 일러 가로되 : "마리아여 무서워 말라 네가 하나님께 은혜를 얻었느니라. 보라 네가 수태하여 아들을 낳으리니 그 이름을 예수라 하라. 저가 큰자가 되고 지극히 높으신 이의 아들이라 일컬을 것이요. 그 조상, 다윗의 위를 저에게 주시리니 영원히 야곱의 집에 왕노릇 하실 것이며 그 나라가 무궁하리라!"

마리아가 천사에게 말하되 "나는 사내를 알지 못하니 어찌 이일이 있으리이까?" 천사가 말하되 "성령이 내게 임하시고 지극히 높으신 이의 능력이 너를 덮으시리니 이러므로 나실 바 거룩한 자는 하나님의 아들이라 일컬으리라"..... 마리아가 가로되 "주의 계집 종이오니 말씀대로 내게 이루어 지이다" 하매 천사가 떠나 가니라.

누가복음 1: 26-38

“The Lord” is another name for God. Mary did not understand what was going to happen but as a faithful servant of the Lord she was ready to do whatever He asked.

For You to Do

4. Whom did God choose to be the mother of the Savior?

.....

MARY AND ELIZABETH

Soon after the angel's message, Mary found that a miracle had taken place in her body. She was going to have a baby who had no earthly father. God had chosen her to be the mother of His Son, the Savior! But Mary faced a great problem. Who would believe what had happened to her? She was engaged to a good man, a carpenter named Joseph. What would he think when he found out she was pregnant? If he accused her of immorality, she could be stoned to death! What should she do?

하나님을 다른 말로 주라고 합니다. 마리아는 어떠한 일이 일어날 지 몰랐지만 하나님의 충성스런 종으로서 하나님이 원하시는 무엇이든 할 준비가 되어 있었습니다.

과 제

4. 구세주의 어머니로서 하나님은 누구를 택하셨습니까?

.....

마리아와 엘리사벳

천사가 전갈한 후 마리아는 그녀의 태중에서 기적이 일어남을 느꼈습니다. 마리아는 (지상에서는 아버지가 존재하지 않는), 성령으로 말미암아, 아기를 가지게 되었습니다. 하나님이 마리아를 구세주, 예수의 어머니로 택한것입니다. 하지만 마리아는 큰 어려움에 봉착하였습니다. 누가 그녀에게서 성령으로 잉태한 것을 믿겠습니까? 그녀는 벌써 착한 요셉과 정혼한 사이였고, 요셉이 마리아가 임신한 사실을 알때 어떻게 생각하겠습니까? 만약, 요셉이 마리아의 비도덕성을 고소했다면, 그녀는 돌에 맞아 죽었을것입니다. 어떻게 해야 할까요.

The angel had spoken of a miracle that God had done for Mary's cousin Elizabeth. Maybe she would understand. So Mary went to the home of Elizabeth and her husband Zechariah and stayed there three months.



천사는 하나님께서 마리아의 사촌 엘리사벳에게 행하신 기적을 알려주었습니다. 그 기적은 수태하지 못한 엘리사벳이 임신한 것이었습니다. 마리아는 하나님의 능력을 이해하게 되었고 엘리사벳과 그녀의 남편 사가랴의 집에 묵안하고 그곳에서 석달동안 함께 있었습니다.

Elizabeth was filled with the Holy Spirit and said in a loud voice, "You are the most blessed of all women, and blessed is the child you will bear! Why should this great thing happen to me, that my Lord's mother comes to visit me?"

Mary said: "My heart praises the Lord; my soul is glad because of God my Savior, for he has remembered me, his lowly servant! From now on all people will call me happy, because of the great things the Mighty God has done for me."

Luke 1:41-43, 46-49.

Mary was a lovely young woman who worshiped God and knew His Word. She was intelligent, courteous, faithful, obedient, humble, and good. We are grateful to her for her part in bringing the Savior into the world. The angel and Elizabeth both recognized that God had chosen Mary to be the mother of the Savior but they did not worship her. Mary herself acknowledged her need of the Savior when she said, "My soul is glad because God is my Savior."

엘리사벳이 성령이 충만하여 큰 소리로 가로되 "여자 중에 내가 복이 있으며 네 태중의 아이도 복이 있도다. 내 주의 모친이 내게 나아오니 이 어찌된 일인고?" 마리아가 가로되 "내 영혼이 주를 찬양하며 내 마음이 하나님 내 구주를 기뻐하였음은 그 계집종의 비천함을 돌아 보셨음이라 : 보라 이제 후로는 만세에 나를 복있다 일컬으리라. 능하신 이가 큰 일을 내게 행하셨음이라."

누가복음 1 : 41-43, 46-49

마리아는 하나님을 경외하며 그의 말씀을 알고 따르는 사랑스러운 젊은 여인이었습니다. 그녀는 지적이었고, 인정 많고, 믿음직스럽고, 순종하고, 겸손하며 신했습니다. 우리는 우리의 구세주를 이땅에 나게 하신 그분에게도 감사를 드려야합니다. 천사와 엘리사벳, 둘은 하나님이 마리아를 구주의 어머니로 택하심을 알았지만 그들은 마리아에게 경배는 하지 않았습니다. 마리아 자신도 구세주의 필요를 알았기 때문에 "내 마음이 하나님 내 구주를 기뻐하였음은"이라고 했던 것입니다.

For You to Do

5. What was the name of Mary's cousin?
.....

과 제

5. 마리아의 사촌 이름은 무엇입니까?
.....

THE ANGEL AND JOSEPH

What did Joseph do when he learned that Mary was pregnant?

Joseph was a man who always did what was right, but he did not want to disgrace Mary publicly; so he made plans to break the engagement privately. While he was thinking about this, an angel of the Lord appeared to him in a dream and said, "Joseph, descendant of David, do not be afraid to take Mary to be your wife. For it is by the Holy Spirit that she has conceived. She will have a son, and you will name him Jesus—because he will save his people from their sins."

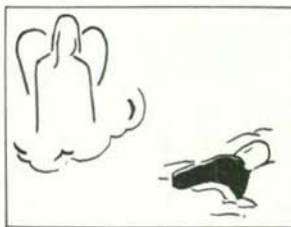
So when Joseph woke up, he married Mary, as the angel of the Lord had told him to. But he had no sexual relations with her before she gave birth to her son. And Joseph named him Jesus.

Matthew 1:19-21, 24-25.

천사와 요셉

요셉은 마리아가 임신했을 때 어떻게 하였습니까?

요셉은 의로운 사람으로 이 일을 드러내지 않고 가만히 끊고자 하여, 이 일을 생각할 때에 주의 사자가 현몽하여 가로되 "다윗의 자손 요셉아, 마리아 데려 오기를 무서워 말라. 저에게 잉태한 자는 성령으로 된 것이라. 아들을 낳으리니 이름을 예수라 하라. 이는 그가 자기 백성을 저희 죄에서 구원할 자이심이라"하니라.



요셉이 잠을 깨어 일어나서 주의 사자의 분부대로 행하여 마리아를 데려왔으나 아들을 낳기까지 동침치 아니하더니 낳으매 예수라 하니라.

마태복음 1:19-21, 24-25.

For You to Do

6. What did the angel tell Joseph?

- a) To break his engagement.
- b) To marry Mary. Her baby was by the Holy Spirit.
- c) To forget about Mary.

과 제

6. 천사가 요셉에게 이른 말은 무엇입니까?

- a) 약혼을 파하라.
- b) 그 아기는 성령으로 잉태되었으니 마리아와 결혼하라.
- c) 마리아에 대해 잊어 버려라.

BORN IN BETHLEHEM

Augustus Caesar made a law that everyone had to be registered in a census. Mary and Joseph were of the family of David, so they had to go to Bethlehem, David's town, to be registered. That is where the prophet Micah had said that the Savior would be born. There was no room in the hotel for Mary and Joseph. They found shelter in a stable. Jesus was born there. An angel gave the good news to some shepherds near there:



“Don't be afraid! I am here with good news for you, which will bring great joy to all the people. This very day in David's town your Savior was born—Christ the Lord! This is what will prove it to you: you will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger.”

베들레헬에서 탄생

가이사 아우구스토가 영을 내려 천하로 다 호적하라 하였으니 마리아와 요셉은 다윗의 집 족속인고로 다윗의 동네인 베들레헬으로 호적하러 올라갔습니다. 이 사실은 선지자 미가가 구세주가 성육신할 것을 미리 예언했던 것입니다. 베들레헬에서 해산할 날이 되어 만아들을 낳아 강보로 싸서 구유에 뒀었으니 이는 사관에 있을 곳이 없었기 때문이었습니다. 그 지경에 밖에서 밤에 자기 양떼를 지키던 목자들에게 주의 사자가 좋은 소식을 전하였습니다.

“무서워 말라! 보라 내가 온 백성에게 미칠 큰 기쁨의 좋은 소식을 너희에게 전하노라. 오늘날 다윗의 동네에 너희를 위하여 구주가 나셨으니 곧 그리스도 주시니라! 너희가 가서 강보에 싸여 구유에 누인 아기를 보리니 이것이 너희에게 표적이니라.

Suddenly a great army of heaven's angels appeared with the angel, singing praises to God: "Glory to God in the highest heaven, and peace on earth to those with whom he is pleased!"

Luke 2:10-14.

The shepherds found Jesus Christ, the Savior, lying in a manger. They praised God for His great gift. Some wise men also came from other countries to worship Jesus. Afterwards, wicked King Herod tried to kill Jesus but Mary and Joseph escaped with Him to Egypt. Later they went back to Nazareth and Jesus grew up there.

For You to Do

7. What is God's greatest gift?

- a) Happiness
- b) Health
- c) Jesus Christ, the Savior, who gives eternal life

갑자기 허다한 천군이 그 천사와 함께 있어 하나님을 찬송하여 가로되 "지극히 높은 곳에서는 하나님께 영광이요 땅에서는 기뻐하심을 입은 사람들 중에 평화로다"하니라.

누가복음 2:10-14.

목자들이 강보에 싸인 예수 그리스도를 찾았습니다. 그리고는 하나님께 영광을 돌리고 찬송하며 예물을 아기 예수께 드렸습니다. 또 동방의 박사들도 아기 예수를 찾아와 경배를 드렸습니다. 그 후에 악한 헤롯왕은 아기 예수를 죽이고자 했으나 마리아와 요셉은 천사의 지시대로 애굽으로 피했다가 나사렛에 돌아와 예수님은 그곳에 자랐습니다.

과 제

7. 하나님의 가장 큰 선물은 무엇입니까?

- a) 행복
- b) 건강
- c) 영생을 주시는 구세주 예수 그리스도